

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 97 — 1153

[S - C - 97/14108]

24 MARS 1997. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 octobre 1991 fixant les conditions auxquelles les porteurs de brevets de pilote militaire doivent satisfaire pour l'obtention de la licence civile de pilote de ligne d'avions

Le Ministre des Transports,

Vu la Convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago, le 7 décembre 1944, et approuvée par la loi du 30 avril 1947, notamment l'annexe 1;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, notamment l'article 31, modifié par l'arrêté royal du 20 août 1968 et les articles 33 et 34;

Vu l'arrêté ministériel du 15 octobre 1991 fixant les conditions auxquelles les porteurs de brevets de pilote militaire doivent satisfaire pour l'obtention de la licence civile de pilote de ligne d'avions;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 15 octobre 1991 fixant les conditions auxquelles les porteurs de brevets de pilote militaire doivent satisfaire pour l'obtention de la licence civile de pilote de ligne d'avions, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 3, 2°, a), est complété par les mots "d'avions";

2° à l'alinéa 4, les mots "douze mois" sont remplacés par les mots "trente mois";

3° l'article est complété par l'alinéa suivant : "L'attestation doit être introduite lors de l'inscription aux épreuves de connaissances générales visées à l'article 3".

Art. 2. A l'article 3, 1°, du même arrêté, les mots "dont 1 200 heures" sont insérés entre les mots "1 500 heures" et les mots "comme pilote".

Bruxelles, le 24 mars 1997.

M. DAERDEN

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

N. 97 — 1153

[S - C - 97/14108]

24 MAART 1997. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 oktober 1991 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan houders van militaire brevetten van piloot dienen te voldoen voor het verkrijgen van de burgerlijke vergunning van lijnbestuurder van vliegtuigen

De Minister van Vervoer,

Gelet op het Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944, en goedgekeurd door de wet van 30 april 1947, inzonderheid op bijlage 1;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 31, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1968 en op de artikelen 33 en 34;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 oktober 1991 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan houders van militaire brevetten van piloot dienen te voldoen voor het verkrijgen van de burgerlijke vergunning van lijnbestuurder van vliegtuigen;

Overwegende dat de Gewestregeringen zijn betrokken bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het ministerieel besluit van 15 oktober 1991 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan houders van militaire brevetten van piloot dienen te voldoen voor het verkrijgen van de burgerlijke vergunning van lijnbestuurder van vliegtuigen, wordt gewijzigd als volgt :

1° het derde lid, 2°, a), wordt aangevuld met de woorden "van vliegtuigen";

2° in het vierde lid worden de woorden "twaalf maanden" vervangen door de woorden "dertig maanden";

3° het artikel wordt aangevuld als volgt : "Het attest moet ingediend worden bij de inschrijving voor de examens over de algemene kennis, voorgeschreven in artikel 3".

Art. 2. In artikel 3, 1° van hetzelfde besluit worden de woorden "waarvan 1 200" ingevoegd tussen de woorden "1 500 uren" en de woorden "als eerste bestuurder".

Brussel, 24 maart 1997.

M. DAERDEN

F. 97 — 1154

[S - C - 97/14110]

24 MARS 1997. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 juillet 1991 fixant les conditions auxquelles les porteurs de brevets de pilote militaire d'hélicoptère doivent satisfaire pour l'obtention des licences et qualifications civiles de pilote d'hélicoptère

Le Ministre des Transports,

Vu la Convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago, le 7 décembre 1944, et approuvée par la loi du 30 avril 1947, notamment l'annexe 1;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, notamment l'article 31, modifié par l'arrêté royal du 20 août 1968 et les articles 33 et 34;

N. 97 — 1154

[S - C - 97/14110]

24 MAART 1997. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 juli 1991 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan houders van militaire brevetten van bestuurder van helikopters dienen te voldoen voor het bekomen van burgerlijke vergunningen en bevoegdverklaringen van bestuurder van helikopters

De Minister van Vervoer,

Gelet op het Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944, en goedgekeurd door de wet van 30 april 1947, inzonderheid op bijlage 1;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 31, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1968 en op de artikelen 33 en 34;

Vu l'arrêté ministériel du 22 juillet 1991 fixant les conditions auxquelles les porteurs de brevets de pilote militaire d'hélicoptère doivent satisfaire pour l'obtention des licences et qualifications civiles de pilote d'hélicoptère;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 22 juillet 1991 fixant les conditions auxquelles les porteurs de brevets de pilote militaire d'hélicoptère doivent satisfaire pour l'obtention des licences et qualifications civiles de pilote d'hélicoptère, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, 2°, a), les mots "militaire d'hélicoptère" sont remplacés par les mots "avec une qualification de pilote d'hélicoptère";

2° à l'alinéa 3, les mots "12 mois" sont remplacés par les mots "trente mois";

3° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« L'attestation doit être introduite lors de l'inscription aux épreuves de connaissances générales prévues aux articles 4 et 6 ».

Art. 2. A l'article 3 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 1°, les mots "militaire d'hélicoptère" sont remplacés par les mots "avec une qualification de pilote d'hélicoptère";

2° l'article est complété comme suit :

« 5° satisfaire aux conditions d'aptitude physique et mentale requises ».

Art. 3. A l'article 4 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 1°, les mots "militaire d'hélicoptère" sont remplacés par les mots "avec une qualification de pilote d'hélicoptère";

2° le point 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° justifier d'une expérience de vol de 1 200 heures comme pilote commandant de bord dont au moins 150 heures sur hélicoptères militaires »;

3° au point 5°, un "b)" est inséré entre "a)" et "i)";

4° l'article est complété comme suit :

« 6° satisfaire aux conditions d'aptitude physique et mentale requises ».

Art. 4. A l'article 5 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« A défaut d'une telle expérience, la qualification peut être obtenue sur présentation d'une déclaration d'un instructeur certifiant le maintien de la compétence exigée par la qualification »;

2° l'alinéa 2 est complété comme suit :

« A défaut d'une telle expérience, la qualification peut être obtenue sur présentation d'une déclaration d'un instructeur certifiant le maintien de la compétence exigée par la qualification. »

Art. 5. A l'article 6, alinéa 1^{er}, 1°, du même arrêté, les mots "militaire d'hélicoptère" sont remplacés par les mots "avec une qualification de pilote d'hélicoptère".

Art. 6. A l'article 7, 1° du même arrêté, les mots "militaire d'hélicoptère" sont remplacés par les mots "avec une qualification de pilote d'hélicoptère".

Art. 7. A l'article 8, 1°, du même arrêté, le mot "militaire" est remplacé par les mots "avec une qualification de pilote d'hélicoptère".

Bruxelles, le 24 mars 1997.

M. DAERDEN

Gelet op het ministerieel besluit van 22 juli 1991 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan houders van militaire brevetten van bestuurder van helikopters dienen te voldoen voor het bekomen van burgerlijke vergunningen en bevoegdverklaringen van bestuurder van helikopters;

Overwegende dat de Gewestregeringen zijn betrokken bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het ministerieel besluit van 22 juli 1991 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan houders van militaire brevetten van bestuurder van helikopters dienen te voldoen voor het bekomen van burgerlijke vergunningen en bevoegdverklaringen van bestuurder van helikopters, wordt gewijzigd als volgt :

1° in het tweede lid, 2°, a), wordt het woord "helikopterpiloot" vervangen door de woorden "piloot met een kwalificatie bestuurder van helikopter";

2° in het derde lid worden de woorden "12 maanden" vervangen door de woorden "dertig maanden";

3° het artikel wordt aangevuld als volgt :

« Het attest moet worden ingediend bij de inschrijving voor de examens over de algemene kennis, voorgeschreven bij de artikelen 4 en 6 ».

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° in punt 1° worden de woorden "bestuurder van helikopter" vervangen door de woorden "piloot met een kwalificatie bestuurder van helikopter";

2° het artikel wordt aangevuld als volgt :

« 5° voldoen aan de vereisten inzake lichaams- en geestesgeschiktheid ».

Art. 3. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° in punt 1°, worden de woorden "bestuurder van helikopter" vervangen door de woorden "piloot met een kwalificatie bestuurder van helikopter";

2° het punt 3° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° een vliegervaring aantonen van 1 200 uren als eerste bestuurder waarvan minstens 150 uren met militaire helikopters »;

3° in het punt 5° wordt een "b)" ingelast tussen "a)" en "i)";

4° het artikel wordt aangevuld als volgt :

« 6° voldoen aan de vereisten inzake lichaams- en geestesgeschiktheid ».

Art. 4. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« Bij gebrek aan deze ervaring kan de bevoegdverklaring bekomen worden mits overlegging van een verklaring van een instructeur waarin het behoud van de bij de bevoegdverklaring vereiste bedrevenheid wordt bevestigd »;

2° het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« Bij gebrek aan deze ervaring kan de bevoegdverklaring bekomen worden mits overlegging van een verklaring van een instructeur waarin het behoud van de bij de bevoegdverklaring vereiste bedrevenheid wordt bevestigd. »

Art. 5. In artikel 6, eerste lid, 1° van hetzelfde besluit, worden de woorden "bestuurder van helikopter" vervangen door de woorden "piloot met een kwalificatie bestuurder van helikopter".

Art. 6. In artikel 7, 1°, van hetzelfde besluit worden de woorden "bestuurder van helikopter" vervangen door de woorden "piloot met een kwalificatie bestuurder van helikopter".

Art. 7. In artikel 8, 1°, van hetzelfde besluit worden de woorden "bestuurder van helikopter" vervangen door de woorden "piloot met een kwalificatie bestuurder van helikopter".

Brussel, 24 maart 1997.

M. DAERDEN